Kinnts es (no) boarisch?
Ein kleiner Sprachführer

zuzln	saugen; schlürfend lutschen
Klüftl	(Verkleinerung zu „Kluft“) lächerliches Gewand; komische Aufmachung
kommod	bequem; gemütlich
fliagn	a) fallen; hinfallen b) aus einem Dienst bzw. von der Schule verwiesen werden
mit Fleiß, zum Fleiß	mit Absicht *(Grod mid Fleiß ned)*
blutig, bluade	in hohem Maße *(des had bluade weh do)*
gscheid	a) klug b) in hohem Maße; außerordentlich *(des had gscheid weh do)*
Gfrass [gfràss]	a) ähnlich wie Fraß; schlechtes Essen; Saufraß b) herabwürdigende Bezeichnung für unbeliebte Menschen, meist ein Gruppe *(De sand da vielleicht a Gfrass)*
adraaht [å:drà:d]	abgedreht; gewieft; hinterlistig
odraaht	angedreht; aufgeschwatzt; zum Kauf überredet
achetzn	jammern; stöhnen
benzn, hibenzn	jemanden belästigen; mit einen Anliegen ständig, aufdringlich in den Ohren liegen
Ned gick und ned gack sagn	sich nicht klar äußern; sich nicht entscheiden können; nichts sagen
gschmeidig	fein; angenehm; *(des is gschmeidig glaffa – das ist sehr gut abgelaufen)*

Gfickerts, das [gfiggàz]	a) Federvieh (Hühner, Enten, Gänse) b) teilweise auch anderes Kleinvieh, wie Schafe oder Ziegen
mamsen, mammsn [màmbsn]	maulen; meckern; nörgeln
Hachel, der [hà:che]	a) Hechel (Gerät zur Flachsbearbeitung) b) ordinärer, grobschlächtiger Kerl
obleamen [obleàmen]	zum Narren halten; verarschen
oi damalang	ständig; immer wieder; andauernd *(oi damalang kimmt ea mit dem Schmarrn dahea)*
Radltragn, die	hölzerne Schubkarre
umdoa	sich beeilen *(dua de um! – beeile dich!)*
Verrecken, Varecka, das [fà:reggà]	das Verderben; das jämmerliche Zugrundegehen
Ned ums Varecka	Nicht um alles in der Welt; überhaupt nicht; nicht ums Sterben *(Ned ums Varecka konn i den aussteh)*
vareck	Ausdruck des Erstaunens, der Verwunderung *(Ja, vareck, is da des a Hundling!* *Vareck Kaffeehaus, des häd i ejtz ned glaubt!)*
vareckt	a) abscheulich, grausam, verflucht, verhasst *(Dea vareckte Kriag, dea vareckte!)* b) anspruchsvoll, kompliziert, schwierig *(a vareckts Musistückl is des)* c) gewieft, listig, schlau, gerissen *(a vareckta Hund is a scho!)*
zapfig	kalt; eiskalt
zapfert, zapfad	fad; langweilig; träge
zäpfert, zäpfad	kränklich; schwächlich
zapfa, ozapfa	zapfen, anzapfen; Flüssigkeit aus einem Fass abfüllen

Zapfen, Zapfa	a) Frucht von Nadelbäumen (Tannenzapfen, usw.) b) hervorstehender Fortsatz an einem Bauteil, einer Achse, einer Welle, usw. zur Verbindung mit einem anderen Teil c) in der Holzverarbeitung eingesetzte Technik zur Verbindung zweier Teile d) langweilige, fade Person
vozapfa	a) Unsinn erzählen b) verbinden von zwei Holzteilen mit einer bestimmten Technik. Das Gegenstück zum Zapfen ist der Schlitz
eipfercht, eipfeacht	eng gedrängt; eingesperrt; eingezwängt
nixig	nichtsnutzig; minderwertig;
entrisch	seltsam; ungeheuer; gespenstisch
Landler, Landla	a) langsamer Tanz/Volkstanz im Dreivierteltakt b) Rüge; Rüffel; Standpauke; Anpfiff
Bauernbüffel, Bauanbiffe; Bauernbummerl, Bauanbummal; Bauernfünfer, Bauanfümfa; Bauernschädel, Bauanschell; Bauernrammel, Bauanramme; Bauernzipfel, Bauanzipfe; Bauernlackel, Bauanlaggl; Bauernlümmel, Bauanlimme; Bauernschwanz, Bauanschwanz; Bauernschwengel, Bauanschwengl; Bauernspitz, Bauanspitz;	derber, grober, ungehobelter Mensch
Bauerntrampel, Bauantrambbe; Bauerndadda, Bauandadda;	plumpe, unbeholfene Person
Bauernmensch, Bauanmensch; Bauerndirn, Bauandiann; Bauernkuh, Bauankuah	ungebildete, unbeholfene Weibsperson
Nix fia unguad	Entschuldigung; Bitte, einem etwas nicht übel zu nehmen

HANNIS HOLZLE

Johanna Schierjott
Schulstr. 32 · 78333 Stockach
Tel 07771-3035 · Fax -917752
hannis-hoelzle@t-online.de
www.namen-aus-holz.de

Namen aus Holz

Königsbauer
Essen ist Genuss.

... ich kauf' bei meinem Metzger!

Ihr Metzgermeister für erstklassige Fleisch- und Wurstwaren!

Party-Service, Geburtstagsfeiern, Hochzeiten oder Kongresse – Ob groß oder klein, wir stellen uns auf Sie ein!

Tel.: 0851/53 08-0

Produktionsbetrieb: Neuburgerstraße 106, 94036 Passau, Tel.: 0851/5308-0

Pension Schreiber

Peter Hornauer Stadtplatz 23 94327 Bogen
Tel. 09422 806993 Fax 09422 806994
info@pension-schreiber.com www.pension-schreiber.com

Komfort und eine familiäre Atmosphäre – seit vier Generationen!

Unser Haus verfügt über 18 modern eingerichtete Einzel-, Doppel- und Dreibettzimmer mit Dusche/WC, TV und kostenlosem WLAN sowie einer Ferienwohnung mit zwei Zimmern, Küche und Bad. Starten Sie mit unserem reichhaltigen Frühstücksbuffet in einen erfolgreichen Tag. Im Innenhof stehen ausreichend Parkplätze sowie eine Fahrradgarage zur Verfügung. In der Lobby finden Sie eine gemütliche Sitzecke, Minibar und einen PC mit Internetanschluss.

16. Klostermarkt

16. internationaler Bogener Trachten- und Kunsthandwerkermarkt

verbunden mit

23. Bogener Ostermarkt

150 Kunsthandwerker,
Trachtenausstatter und Ostereikünstler
aus verschiedenen Nationen

Schauvorführungen, ausgewähltes volksmusikalisches Rahmenprogramm,
bairische Brotzeiten, Kaffee und selbstgebackene Kuchen,
am Sonntag 9.00 Uhr volksmusikalischer Gottesdienst
in der Barockkirche Oberalteich,

18./19. 3. 2017

jeweils 10 – 17 Uhr

KulturForum Oberalteich
mit Klosterhof, Vhs-Sälen und Barocksaal

Info: 09422/4446
info@klostermarkt-bogen.de
www.klostermarkt-bogen.de